

# Guide d'utilisation 4734 4735

CASIO®

## Familiarisation

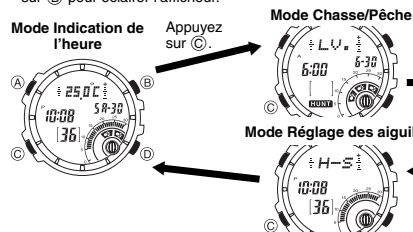
Félicitations pour l'achat de cette montre CASIO. Pour tirer le meilleur parti de votre montre, lisez attentivement ce manuel.

### Avertissement !

- Les fonctions de mesure incorporées à cette montre ne sont pas prévues pour un usage demandant une précision professionnelle ou industrielle. Les valeurs fournies par cette montre ne sont que des approximations relativement fiables.
- Pendant la chasse ou la pêche prenez toujours les mesures nécessaires pour votre sécurité et la sécurité des personnes qui vous entourent.
- L'indicateur de niveau de chasse/pêche et l'indicateur de phase de la lune sont obtenus par des calculs utilisant les réglages de l'heure actuelle, de la date et du lieu de résidence effectués sur la montre. C'est pourquoi il faut s'assurer que la date, l'heure et les données du lieu de résidence sont correctes avant d'utiliser les indicateurs.
- Voir la section "Indication de l'heure" dans ce manuel pour le détail sur le réglage de l'heure et de la date, et la spécification du lieu de résidence.
- Notez bien que l'indicateur de niveau de chasse/pêche et l'indicateur de phase de la lune se réfèrent à des valeurs calculées. Ils servent à titre de référence seulement.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux pertes ou plaintes de tiers résultant de l'emploi de cette montre.

## Guide général

- Appuyez sur **(C)** pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez sur **(B)** pour éclairer l'afficheur.



## A propos de ce manuel

(Eclairage)



Module 4734



Module 4735

- Selon le modèle de montre, le texte s'affiche en caractères sombres sur fond clair (module 4734) ou en caractères clairs sur fond sombre (module 4735). Dans ce manuel, tous les exemples utilisent des caractères sombres sur fond clair.
- Selon le modèle de votre montre, l'indicateur de niveau de chasse/pêche indique soit des traces d'animal (A) ou des poissons (B). Toutes les illustrations dans ce manuel ne montrent que des traces d'animal.
- Les lettres sur l'illustration ci-contre désignent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- Pour des raisons de simplicité, les aiguilles analogiques de la montre n'apparaissent pas sur les illustrations.
- Chaque section de ce mode d'emploi fournit les informations nécessaires pour les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Pour le détail et les informations techniques, reportez-vous à "Référence".

## Mode Rappel des données de température



## Mode Chronomètre



## Mode Heure universelle



## Mode Avertisseur



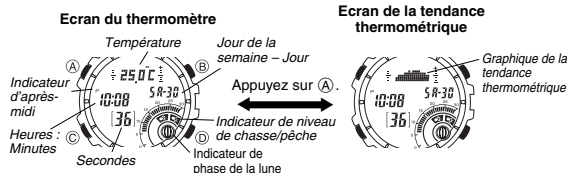
## Mode Minuterie de compte à rebours



## Indication de l'heure

Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date actuelles. Cette montre indique séparément l'heure numérique et l'heure analogique. Le réglage de l'heure numérique et le réglage de l'heure analogique s'effectuent de façon différente.

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** pour afficher soit l'écran du thermomètre soit l'écran de la tendance thermométrique.



- L'indicateur de niveau de chasse/pêche montre les heures où le gibier ou le poisson se nourrit en principe. Pour le détail à ce sujet, voir "Mode Chasse/Pêche".
- L'indicateur de phase de la lune montre la phase actuelle de la lune à la date indiquée par le mode Indication de l'heure.
- Voir "Thermomètre" pour le détail sur l'écran de thermomètre et le graphique de la tendance thermométrique.

### Important !

- Veillez à régler correctement l'heure et la date actuelles ainsi que les données du lieu de résidence (données du lieu où vous utilisez normalement la montre) lorsque vous utilisez les fonctions de cette montre. Voir "Données du lieu de résidence" pour le détail.

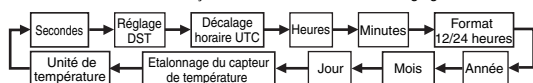
## Réglage de l'heure et de la date numériques

Les décalages horaires UTC ont été pré-réglés en usine sur cette montre pour chaque fuseau horaire du globe. Avant de régler l'heure numérique, veuillez à bien régler le décalage horaire UTC pour votre lieu de résidence, c'est-à-dire la ville où vous utilisez normalement la montre.

- Notez que les heures du mode Heure universelle dépendent des réglages de l'heure et de la date effectués en mode Indication de l'heure.

### Pour régler l'heure et la date numériques

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - Veillez à régler correctement le décalage horaire UTC pour votre lieu de résidence avant d'effectuer d'autres réglages en mode Indication de l'heure.
  - Voir "UTC Differential/City Code List" (Liste des décalages horaires UTC/Codes de villes) pour le détail sur les réglages de décalages horaires UTC pouvant être effectués.
- Appuyez sur **(C)** pour déplacer le clignotement de la façon suivante et sélectionner le réglage souhaité.



- Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez **(D)** et **(B)** pour le changer, comme indiqué ci-dessous.

| Ecran : | Pour :                                                          | Il faut :                                  |
|---------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 36      | Remettre les secondes à 00                                      | Appuyer sur <b>(D)</b> .                   |
| DST 00  | Sélectionner l'heure d'été (00) ou l'heure d'hiver (0F)         | Appuyer sur <b>(D)</b> .                   |
| + 90    | Spécifiez le décalage horaire UTC                               | Utiliser <b>(D)</b> (+) et <b>(B)</b> (-). |
| 10:08   | Changer les heures ou les minutes                               | Utiliser <b>(D)</b> (+) et <b>(B)</b> (-). |
| 12H     | Sélectionner le format de 12 heures (12H) ou de 24 heures (24H) | Appuyer sur <b>(D)</b> .                   |
| 2007    | Changer l'année, le mois ou le jour                             | Utiliser <b>(D)</b> (+) et <b>(B)</b> (-). |

- Le décalage horaire UTC peut être réglé de -12,0 à +14,0 par incréments de 0,5 heure pour l'heure d'hiver (DST désactivé) et -11,0 à +15,0 par incréments de 0,5 heure pour l'heure d'été (DST activé).

- Pour le détail sur d'autres réglages que l'heure et la date voir ci-dessous.

Etalonnage du capteur de température : "Thermomètre"  
Unité de température : "Pour spécifier l'unité de température"

- Appuyez deux fois sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.
- Le format 12/24 heures sélectionné en mode Indication de l'heure est valide dans tous les autres modes.
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour).
- Voir "Réglage de l'heure d'été (DST)" ci-dessous pour le détail sur le réglage DST.
- Lorsque le réglage des secondes change, les aiguilles analogiques s'ajustent en conséquence.

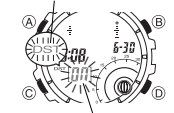
## Réglage de l'heure d'été (DST)

L'heure d'été (DST) est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Notez bien que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays ou des régions.

### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour l'heure numérique du mode Indication de l'heure

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez une fois sur **(C)** pour faire apparaître l'écran de réglage DST.
- Appuyez sur **(D)** pour sélectionner l'heure d'été (00) affichée ou l'heure d'hiver (0F) affichée.
- Appuyez deux fois sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur DST apparaît sur les écrans des modes Indication de l'heure, Chasse/Pêche, Avertisseur et Réglage des aiguilles pour indiquer que l'heure d'été est activée. Dans le cas du mode Chasse/Pêche, l'indicateur DST apparaît sur l'écran du niveau de chasse/pêche seulement.

Indicateur DST



Etat activé/désactivé

## Données du lieu de résidence

La phase de la lune, l'indicateur de niveau de chasse/pêche et les données de mode Chasse/Pêche ne seront pas indiquées correctement si les données du lieu de résidence (décalage horaire UTC et longitude) ne sont pas correctes.

- Le décalage UTC est la différence d'heures entre le fuseau horaire d'une ville et l'heure de référence de Greenwich, en Angleterre.
- Les lettres UTC sont l'abréviation de Universal Time Coordinated (Heure universelle). L'heure UTC est le standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Cette heure est indiquée par des horloges (au césium) qui ont une précision des quelques microsecondes. Des secondes sont ajoutées ou soustraites, si nécessaire, pour que l'heure UTC reste synchronisée sur la rotation de la terre.
- "Site Data List" (liste des lieux) indique tous les décalages horaires UTC et toutes les longitudes.
- Les réglages par défaut des données du lieu de résidence (Tokyo, Japon) lors de l'achat de la montre et après le remplacement des piles sont les suivants. Changez-les en fonction de l'endroit où vous utilisez normalement la montre.  
Décalage UTC (+9,0) ; Longitude (Est 140 deg rés)

## Pour configurer le lieu de résidence

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - Appuyez deux fois sur (C) pour afficher l'écran de réglage du décalage horaire UTC et assurez-vous que le réglage est correct.
    - Si le décalage horaire UTC n'est pas correct, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
  - Appuyez sur (A) pour afficher l'écran de réglage de la longitude.
  - Appuyez sur (C) pour sélectionner soit la valeur de la longitude soit l'unité de la longitude (est/ouest).
5. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (D) et (B) pour le changer de la façon suivante.

| Réglage                        | Ecran | Boutons utilisés                                                                                                                    |
|--------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valeur de la longitude         | 1400  | Utilisez (D) (+) et (B) (-) pour changer le réglage.<br>• Vous pouvez spécifier une valeur de 0° à 180°, par incréments de 1 degré. |
| Unité de longitude (Est/Ouest) | E     | Utilisez (D) pour sélectionner la longitude est (E) ou la longitude ouest (W).                                                      |

6. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

## Réglage de l'heure analogique

Procédez de la façon suivante si l'heure indiquée par les aiguilles analogiques ne correspond pas à l'heure numérique.

## Pour régler l'heure analogique

- En mode Indication de l'heure, appuyez sept fois sur (C) pour accéder au mode Réglage des aiguilles.
  - Appuyez sur (A) jusqu'à ce que l'heure numérique actuelle se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - Utilisez (D) pour effectuer le réglage analogique.
    - Appuyez une fois sur (D) pour faire avancer les aiguilles de 20 secondes.
    - Maintenez (D) enfoncé pour faire avancer plus rapidement les aiguilles.
- Pour bloquer le mouvement rapide des aiguilles, appuyez un moment sur (D) pour faire tourner les aiguilles en marche, puis appuyez sur (B) pour bloquer le mouvement. Les aiguilles continuent de tourner durant 12 heures au maximum si vous ne les arrêtez pas avant en appuyant sur un bouton. Le mouvement des aiguilles s'arrête automatiquement lorsque l'heure a avancé de 12 heures ou lorsqu'un avertisseur (avertisseur quotidien, signal horaire ou bip de compte à rebours) retentit.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- L'aiguille des minutes s'ajuste légèrement en fonction des secondes, lorsque vous sortez de l'écran de réglage.
  - Pour revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur (C).

## Mode Chasse/Pêche

Dans le mode Chasse/Pêche un indicateur montre sur cinq niveaux si la chasse ou la pêche est propice aux date et heure spécifiées (00<sup>h</sup> minute à 59<sup>h</sup> minute d'une heure précise). Ce mode peut aussi être utilisé pour afficher les données de la lune (âge et phase de la lune) à une date précise.

- Si l'indicateur de niveau de chasse/pêche ou les données actuelles de la lune vous semblent inexacts, vérifiez les réglages du mode Indication de l'heure (heure, date et lieu de résidence) et corrigez-les, si nécessaire.
- Voir "Indicateur de phase de la lune" pour le détail sur l'indicateur de phase de la lune.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Chasse/Pêche auquel vous accédez en appuyant sur (C).

## Ecran de niveau de chasse/pêche

### Indicateur de niveau de chasse/pêche

L'indicateur de niveau de chasse/pêche montre l'heure de chasse/pêche favorable (calculée d'après le transit et la phase de la lune) de la façon indiquée dans le tableau suivant.

| Module | Niveau 5 | Niveau 4 | Niveau 3 | Niveau 2 | Niveau 1 |
|--------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 4734   |          |          |          |          |          |
| 4735   |          |          |          |          |          |

| Phase de la lune | Supérieur<br>Inférieur | Ouest<br>Est | Autre    |
|------------------|------------------------|--------------|----------|
| Nouvelle lune*   | Niveau 5               | Niveau 4     | Niveau 3 |
| Pleine lune      | Niveau 4               | Niveau 3     | Niveau 2 |
| Premier quartier | Niveau 4               | Niveau 3     | Niveau 2 |
| Dernier quartier | Niveau 4               | Niveau 3     | Niveau 2 |
| Autre            | Niveau 3               | Niveau 2     | Niveau 1 |

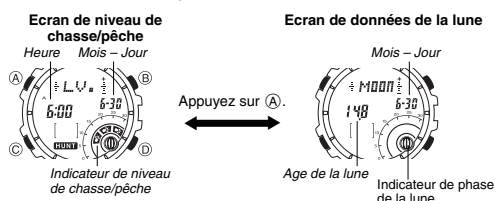
\* Ces indicateurs appar aissent aux âges 13,0 et 16,6 de la lune (pleine lune et phase immédiatement antérieure) et aux âges 27,7 et 1,8 (nouvelle lune et phase immédiatement antérieure).

- L'indicateur de niveau de chasse/pêche change en fonction des données de la lune.
- En mode Indication de l'heure, l'indicateur HUNT/FISH clignote lorsque le niveau de chasse/pêche de l'heure actuelle est 4 ou 5.

## Pour voir le niveau de chasse/pêche actuelle et les données de la lune

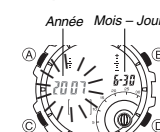
En mode Chasse/Pêche, appuyez sur (A) pour passer de l'écran de niveau de chasse/pêche à l'écran de données de la lune.

- L'indicateur de niveau de chasse/pêche montre le niveau pour l'heure indiquée. L'écran niveau de chasse/pêche initial montre le niveau pour 6:00 du matin. L'écran de données de la lune montre l'âge et la phase de la lune pour la date actuelle.



- Lorsque l'écran de chasse/pêche est affiché, appuyez sur (D) pour passer à l'heure suivante.
- Lorsque l'écran des données de la lune est affiché, appuyez sur (D) pour passer au jour suivant.
- Vous pouvez spécifier une date précise (année, mois, jour) pour voir le niveau de chasse/pêche et les données de la lune. Voir "Pour spécifier une date" pour le détail.
- Lorsque vous accédez au mode Chasse/Pêche, l'écran (niveau de chasse/pêche ou données de la lune) affiché la dernière fois que vous êtes sorti du mode apparaît en premier.

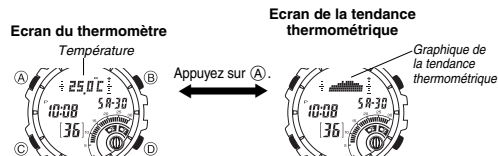
## Pour spécifier une date



- En mode Chasse/Pêche, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le réglage de l'année se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - Appuyez sur (C) pour faire clignoter et sélectionner d'autres réglages.
3. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (D) (+) ou (B) (-) pour le changer.
- Vous pouvez spécifier une date du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2099.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
5. Utilisez (A) pour afficher l'écran de niveau de chasse/pêche ou l'écran de données de la lune.

## Thermomètre

Cette montre mesure la température à l'aide d'un capteur de température. Chaque minute paire, la température est relevée et le résultat affiché sur l'écran de thermomètre. D'autres relevés de températures sont effectués et enregistrés pour le graphique de la tendance thermométrique, qui peut être vu dans le mode Indication de l'heure. Les températures mesurées sont enregistrées dans la mémoire et peuvent être consultées ultérieurement, si nécessaire.



- Vous pouvez sélectionner le degré Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) pour l'écran de thermomètre. Voir "Pour spécifier l'unité de température" pour le détail.
- Les températures sont indiquées en unités de 0,1°C (ou 0,2°F) sur l'écran de thermomètre.
- Les limites d'affichage des températures sont de -10,0°C à 60,0°C (ou 14,0°F à 140,0°F).
- Le capteur de température peut être étalonné si les températures affichées semblent inexacts. Voir "Etalonnage du capteur de température" pour le détail.

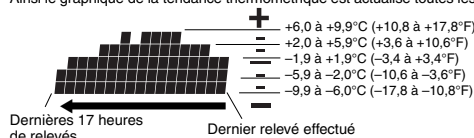
### Important !

- Les relevés de température sont affectés aussi par la température de votre propre corps (lorsque vous portez la montre), la lumière directe du soleil et l'humidité. Pour obtenir des températures plus précises, retirez la montre de votre poignet, posez-la à un endroit bien aéré mais pas en plein soleil et essuyez le boîtier s'il est humide. Le boîtier de la montre atteint la température ambiante en l'espace de 20 à 30 minutes.

## Graphique de la tendance thermométrique

La température est aussi relevée au début de chaque heure et de chaque trentaine de minutes, et les valeurs relevées qui sont utilisées pour le graphique de la tendance thermométrique sont enregistrées dans la mémoire de la montre.

Selon l'heure du mode Indication de l'heure, le graphique de la tendance thermométrique montre les températures relevées au début de chaque heure ou de chaque trentaine de minutes pour les 17 heures passées. Du début de chaque heure jusqu'à la 29<sup>e</sup> minute, les températures relevées pendant la première demi-heure apparaissent sur le graphique. De la trentaine de minutes à la 59<sup>e</sup> minute, les températures de la dernière demi-heure apparaissent sur le graphique. Ainsi le graphique de la tendance thermométrique est actualisé toutes les demi-heures.



L'axe horizontal du graphique représente l'heure. La colonne droite est la toute dernière température enregistrée, tandis que la colonne gauche est la température enregistrée environ 17 heures plus tôt (1 point = 1 heure). L'axe vertical du graphique représente le changement relatif d'une heure à l'autre.

- Lorsque le changement relatif d'une heure à l'autre est supérieur à +10,0°C (+18,0°F), le point le plus haut pour l'heure actuelle clignote.
- Lorsque le changement relatif d'une heure à l'autre est supérieur à -10,0°C (-18,0°F), aucun point n'apparaît dans la colonne correspondante des heures.
- Si une erreur de relevé se produit pour une raison quelconque, seul un point au centre de la colonne apparaît.

Changement de température supérieur à +10,0°C (+18,0°F)      Changement de température supérieur à -10,0°C (-18,0°F)      Erreur



## Rappel des données de températures

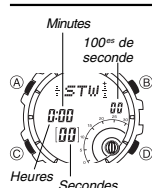
Les relevés effectués à chaque heure et chaque demi-heure s'enregistrent automatiquement dans la mémoire. La mémoire peut contenir en tout 50 fiches. Le mode Rappel des données de températures peut être utilisé pour revoir les données souhaitées.

- Chaque fiche de température est numérotée. La fiche la plus récente a le numéro 01 et la plus ancienne est celle qui a le numéro le plus élevé.
- Quand 50 fiches sont enregistrées dans la mémoire, la fiche la plus ancienne (fiche numéro 50) est effacée pour laisser place aux nouvelles données. Les nouvelles données prennent le numéro 1 et tous les numéros des autres fiches (01 à 49) augmentent d'une unité (de 02 à 50).

## Pour rappeler des fiches de températures

1. En mode Indication de l'heure, appuyez deux fois sur **(C)** pour accéder au mode Rappel des données de températures.
  - La toute dernière fiche enregistrée s'affiche.
2. Utilisez **(D)** (+) pour faire défiler les fiches.
  - Lorsque la fiche la plus ancienne est affichée, il faut appuyer sur **(D)** pour faire défiler les fiches jusqu'à la toute dernière.
  - Si un relevé de température est effectué lorsqu'une fiche est affichée, le numéro de la fiche affichée augmente d'une unité.
  - Si une erreur se produit pendant le relevé de température, " -- " apparaît à la place de la température sur la fiche correspondante.

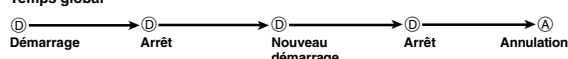
## Chronomètre



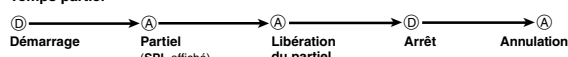
- Le chronomètre permet de chronométrer des temps globaux, des temps partiels et deux arrivées.
- La plage d'affichage du chronomètre est de 99 heures, 59 minutes et 59,99 secondes.
  - Le chronométrage continue à compter de zéro lorsque la limite est atteinte si vous ne l'arrêtez pas.
  - Le chronométrage continue même si vous quittez le Mode Chronomètre.
  - Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps partiel, le temps partiel s'éteint et le chronométrage continue.
  - Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en Mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur **(C)**.

## Pour chronométrer des temps

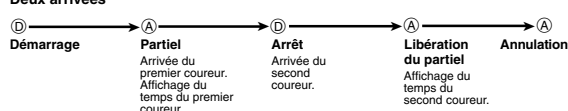
### Temps global



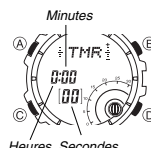
### Temps partiel



### Deux arrivées



## Minuterie de compte à rebours



Heures Secondes

Vous pouvez régler la minuterie de compte à rebours d'une minute à 100 heures. Un avertisseur retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.

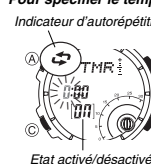
- Vous pouvez aussi sélectionner l'autorépétition, pour que le compte à rebours se répète chaque fois qu'il atteint zéro.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Minuterie de compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur **(C)**.

## Pour utiliser la minuterie de compte à rebours

Appuyez sur **(D)** dans le mode Minuterie de compte à rebours pour mettre la minuterie en marche.

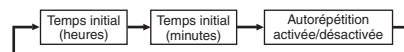
- Lorsque le compte à rebours est terminé et l'autorépétition activée, la montre bip pendant 10 secondes à moins que vous ne l'arrêtiez en appuyant sur un bouton. Le compte à rebours revient automatiquement à sa valeur initiale lorsque la montre cesse de bip.
- Lorsque l'autorépétition est activée, le compte à rebours redémarre automatiquement sans s'arrêter chaque fois qu'il atteint zéro. La montre bip pour signaler la fin du compte à rebours.
- Le compte à rebours continue même si vous sortez du mode Minuterie de compte à rebours.
- Pour arrêter complètement un compte à rebours, suspendez-le d'abord (en appuyant sur **(D)**), puis appuyez sur **(A)**. Le temps du compte à rebours revient à sa valeur initiale.

## Pour spécifier le temps initial du compte à rebours et le réglage de l'autorépétition



Etat activé/désactivé

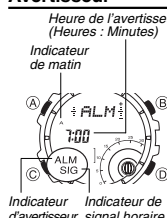
1. Lorsque le temps initial est affiché en mode Minuterie de compte à rebours, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que le réglage des heures du temps initial se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - Si le temps initial du compte à rebours n'apparaît pas, procédez comme indiqué dans " Pour utiliser la minuterie de compte à rebours " pour l'afficher.
2. Appuyez sur **(C)** pour faire avancer le clignotement de la façon suivante et sélectionner le réglage qui doit être changé.



3. Effectuez les opérations suivantes selon le réglage actuellement sélectionné.

- Lorsque le réglage du temps initial clignote, utilisez **(D)** (+) ou **(B)** (-) pour le changer.
- Réglez **00:00** pour spécifier 100 heures.
- Pendant le clignotement du réglage de l'autorépétition (**ON** ou **OFF**), appuyez sur **(D)** pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) l'autorépétition.
- 4. Appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur d'autorépétition (**ALM**) apparaît sur l'écran du mode Minuterie de compte à rebours lorsque cette fonction est activée.
- L'emploi fréquent de l'autorépétition et de l'avertisseur peut user la pile.

## Avertisseur



Indicateur d'avertisseur Indicateur de signal horaire

Lorsque l'avertisseur est activé, la montre bip à l'heure spécifiée. Vous pouvez aussi activer le signal horaire pour que la montre vous signale chaque heure par deux bips.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Avertisseur, auquel vous accédez en appuyant sur **(C)**.

## Pour régler l'heure de l'avertisseur



1. En mode Avertisseur, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que le réglage des heures de l'heure de l'avertisseur se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - A ce moment l'avertisseur est activé.
2. Appuyez sur **(C)** pour faire clignoter les heures ou les minutes.
3. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez **(D)** (+) ou **(B)** (-) pour le changer.
  - Si vous réglez l'heure de l'avertisseur dans le format de 12 heures, faites attention de sélectionner correctement les heures du matin (indicateur **A**) ou de l'après-midi (indicateur **P**).
4. Appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.

## Fonctionnement de l'avertisseur

L'avertisseur retentit à l'heure préréglée pendant 10 secondes, quel que soit le mode dans lequel se trouve la montre.

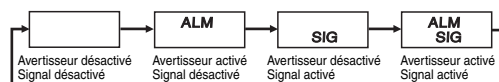
- Pour arrêter le bip quand l'avertisseur retentit, appuyez sur un bouton.

## Pour tester l'avertisseur

En mode Avertisseur, appuyez un moment sur **(D)** pour faire retentir l'avertisseur.

## Pour activer et désactiver l'avertisseur quotidien et le signal horaire

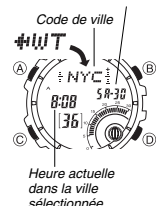
En mode Avertisseur, appuyez sur **(D)** pour faire défiler les réglages suivants.



- Les indicateurs d'avertisseur et de signal horaire apparaissent dans tous les modes lorsque ces fonctions sont activées.

## Heure universelle

Jour de la semaine et jour dans la ville sélectionnée



Heure actuelle dans la ville sélectionnée

- Le mode Heure universelle indique l'heure dans 50 villes (30 fuseaux horaires) dans le monde.
- Les heures indiquées en mode Heure universelle sont synchronisées sur l'heure du mode Indication de l'heure. Si l'heure du mode Heure universelle vous semble erronée, vérifiez le décalage horaire UTC de votre lieu de résidence (ville de résidence) et le réglage actuel de l'heure du mode Indication de l'heure.
- Sélectionnez un code de ville dans le mode Heure universelle pour voir l'heure actuelle de n'importe quelle ville du globe. Voir "UTC Differential/City Code List" (Liste des décalages horaires UTC/Codes de villes) pour le détail sur les réglages de décalages horaires UTC pouvant être effectués.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Heure universelle, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

### Pour voir l'heure d'une autre ville

En mode Heure universelle, appuyez sur (D) pour faire défiler les codes de villes (fuseaux horaires) vers l'est.

### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un code de ville



Indicateur DST

- En mode Heure universelle, utilisez (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) pour lequel vous voulez sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver.
- Appuyez un moment sur (A) pour sélectionner l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).
- L'indicateur DST apparaît sur l'écran de l'heure universelle lorsque l'heure d'été est sélectionnée.
- Lorsque l'heure d'été est sélectionnée pour un code de ville, tous les autres codes sont également à l'heure d'été.

## Eclairage

Indicateur d'autocommutateur d'éclairage activé



- Cette montre a un panneau EL (électroluminescent) qui éclaire tout l'afficheur pour qu'il soit mieux visible dans l'obscurité. L'autocommutateur d'éclairage de la montre éclaire l'afficheur lorsque vous tournez la montre vers votre visage.
- L'autocommutateur d'éclairage doit être activé (signalé par l'indicateur d'autocommutateur d'éclairage) pour pouvoir allumer l'afficheur.
  - Voir "Précautions concernant l'éclairage" pour d'autres informations importantes concernant l'éclairage.

### Pour allumer l'éclairage manuellement

Dans n'importe quel mode (sauf si un écran de réglage est affiché), appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur pendant une seconde environ.

- Dans ce cas, l'éclairage s'allume même si l'autocommutateur est désactivé.

### A propos de l'autocommutateur d'éclairage

L'éclairage s'allume dans n'importe quel mode si vous tenez le bras de la façon indiquée ci-dessous et si l'autocommutateur d'éclairage a été activé, sauf lorsque l'écran de réglage du mode Réglage des aiguilles est affiché.

Mettez la montre à une position parallèle au sol puis inclinez-la vers vous de plus de 40 degrés pour allumer l'éclairage.

- Portez la montre sur l'extérieur du poignet.



### Avertissement !

- Consultez les données de la montre en lieu sûr lorsque vous utilisez l'autocommutateur d'éclairage. Soyez particulièrement prudent lorsque vous courez ou pratiquez une activité où un accident ou des blessures sont possibles. Attention à l'éclairage subit de la montre : il peut surprendre ou distraire votre entourage.
- Lorsque vous portez la montre, veillez à désactiver l'autocommutateur d'éclairage avant de monter à bicyclette, à moto ou dans un véhicule. Le fonctionnement subit et inopiné de l'autocommutateur peut distraire et provoquer un accident de la route et des blessures graves.

### Pour activer et désactiver l'autocommutateur d'éclairage

- En mode Indication de l'heure, appuyez trois secondes environ sur (D) pour activer (L) affiché et désactiver (L) non affiché) l'autocommutateur d'éclairage.
- L'indicateur d'autocommutateur d'éclairage (L) est visible dans tous les modes lorsque l'autocommutateur d'éclairage est activé.
  - Pour empêcher les piles de s'user trop vite, l'autocommutateur d'éclairage se désactive environ six heures après sa mise en service. Remettez l'autocommutateur d'éclairage en service de la façon indiquée ci-dessous, si nécessaire.

## Référence

Cette partie contient des détails et des informations techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions et des remarques importantes concernant diverses fonctions et caractéristiques de la montre.

### Indicateur de phase de la lune

L'indicateur de phase de la lune montre la phase actuelle de la façon suivante.



Module 4734



Module 4735

(face invisible) Phase de la lune (face visible)

| Indicateur de phase de la lune | Module 4734              | Module 4735                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Age de la lune                 | 0,0 - 1,8<br>27,7 - 29,5 | 1,9 - 5,5<br>5,6 - 9,2<br>9,3 - 12,9<br>13,0 - 16,6<br>16,7 - 20,2<br>20,3 - 23,9<br>24,0 - 27,6 |
| Phase de la lune               | Nouvelle lune            | Premier quartier (croissant)<br>Pleine lune<br>Dernier quartier (décroissant)                    |

- L'indicateur de phase de la lune montre la lune telle qu'on peut l'observer à midi dans l'hémisphère nord en regardant vers le sud. L'aspect de la lune dans l'indicateur et l'aspect réel dans votre région peuvent être légèrement différents.
- L'orientation gauche-droite de la phase de la lune est inversée lorsqu'on observe la lune dans l'hémisphère sud ou à un point proche de l'équateur.

### Phases de la lune et âge de la lune

Le cycle de la lune est de 29,53 jours au cours desquels la lune apparaît croissante puis décroissante, selon la position de la terre, de la lune et du soleil. Plus la distance angulaire entre la lune et le soleil\* est élevée, plus elle vous semble éclairée.

\* Angle de la lune par rapport à la direction où le soleil est visible depuis la terre.

Cette montre calcule approximativement l'âge de la lune à partir du jour 0 de cycle de la lune. Comme elle utilise des valeurs entières (pas de valeurs fractionnaires) pour ses calculs, la marge d'erreur de l'âge de la lune indiquée par la montre est de  $\pm 1$  jour.

## Thermomètre

### Étalonnage du capteur de température

Le capteur de température de la montre a été étalonné en usine et n'a en principe pas besoin d'être réglé. Si vous deviez noter des erreurs importantes lors des relevés de température, vous devrez étalonner le capteur pour corriger ces erreurs.

### Important !

- Les relevés de la montre risquent d'être inexacts si l'étalonnage du capteur de température est mal effectué. Lisez attentivement ce qui suit avant de continuer.
- Comparez les relevés de la montre avec ceux d'un thermomètre fiable et précis.
  - Si un réglage s'avère nécessaire, retirez la montre de votre poignet et attendez 20 à 30 minutes pour que la température de la montre ait le temps de se stabiliser.

### Pour étalonner le capteur de température

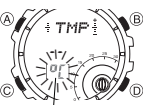
Valeur de l'étalonnage



- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez neuf fois sur (C) pour afficher l'écran d'étalonnage du capteur de température.
- Utilisez (D) (+) et (B) (-) pour changer la valeur d'étalonnage.
- Vous pouvez changer la valeur par incréments de 0,1°C (0,2°F) dans les limites de  $\pm 10^\circ\text{C}$  ( $\pm 18^\circ\text{F}$ ). " - - " apparaît comme valeur d'étalonnage lorsque le réglage est hors de la plage autorisée.

- Pour revenir aux réglages par défaut de la valeur d'étalonnage (" - - " indique l'absence d'étalonnage), appuyez en même temps sur (D) et (B).
  - L'étalonnage du capteur de température n'est pas possible si la température relevée est hors de la plage d'affichage (de  $-10,0^\circ\text{C}/14,0^\circ\text{F}$  à  $60,0^\circ\text{C}/140,0^\circ\text{F}$  et la valeur de l'étalonnage est remplacée par " - - ".
  - L'étalonnage du capteur n'affecte pas les températures déjà enregistrées dans le mémoire.
4. Lorsque vous avez effectué les réglages souhaités, appuyez deux fois sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

### Pour spécifier l'unité de température



Unité de température

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez 10 fois sur (C) pour afficher l'écran de réglage de l'unité de température.
- Utilisez (D) pour sélectionner le degré Celsius ( $^\circ\text{C}$ ) ou le degré Fahrenheit ( $^\circ\text{F}$ ).
- Le réglage par défaut effectué en usine et après le remplacement de la pile est le degré Celsius ( $^\circ\text{C}$ ).
- Lorsque vous avez effectué les réglages souhaités, appuyez deux fois sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

- L'unité de température sélectionnée s'applique aussi aux températures déjà enregistrées dans la mémoire.

## Bip des boutons



Le bip des boutons retentit chaque fois que vous appuyez sur un bouton de la montre. Ce bip peut être activé ou désactivé.

- L'avertisseur, le signal horaire, l'avertisseur du mode Minuterie de compte à rebours fonctionnent tous normalement même si le bip des boutons est désactivé.

### Pour activer ou désactiver le bip des boutons

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage clignote sur l'afficheur), appuyez sur (C) pour activer (A non affiché) ou désactiver (A affiché) le bip des boutons.

- Comme le bouton (C) sert aussi à changer de mode, le mode change lorsque vous maintenez le bouton enfoncé pour activer ou désactiver le bip des boutons.
- L'indicateur A apparaît dans tous les modes lorsque le bip des boutons est désactivé.

## Fonction de retour automatique

- Si vous laissez un écran clignoter pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, les réglages effectués sont automatiquement sauvegardés et l'écran de réglage s'éteint.
- La montre passe automatiquement au mode Indication de l'heure si vous ne touchez aucun bouton durant deux ou trois minutes dans les modes Chasse/Pêche, Rappel des données de températures, Avertisseur ou Réglage des aiguilles.

## Défilement

Les boutons (B) et (D) servent à faire défiler les données dans les différents modes et sur les différents écrans de réglage. Dans la plupart des cas, il suffit de maintenir ces boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les données.

## Indication de l'heure

- Si vous remettez les secondes à 00 entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas.
- Dans le format de 12 heures, l'indicateur P (après-midi) apparaît pour les heures entre midi et 11:59 du soir et l'indicateur A (matin) n'apparaît entre minuit et 11:59 du matin.
- Dans le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59, sans indicateur.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y a en principe aucune raison de la changer, sauf après le remplacement des piles.

## Heure universelle

- Les secondes de l'heure universelle se synchronisent sur les secondes du mode Indication de l'heure.
- Toutes les heures du mode Heure universelle sont calculées à partir de l'heure du mode Indication de l'heure et des décalages horaires UTC.

## Précautions concernant l'éclairage

- Le panneau électroluminescent de la montre perd de son intensité seulement après une très longue période d'utilisation.
- La lumière fournie par l'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- La montre émet un son audible lorsque l'afficheur est éclairé. Ce son est dû à la vibration du panneau EL utilisé pour l'éclairage, il ne s'agit pas d'une défectuosité de la montre.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage use les piles.

## Précautions concernant l'autocommutateur d'éclairage

- Evitez de porter la montre sur la face interne de votre poignet. L'autocommutateur d'éclairage risque de fonctionner lorsque vous n'en avez pas besoin, ce qui peut réduire l'autonomie des piles. Si vous voulez porter la montre sur la face interne de votre poignet, désactivez l'autocommutateur d'éclairage.
- Plus de 15 degrés trop haut
- L'éclairage risque de pas s'allumer si le cadran de la montre est à plus de 15 degrés de la parallèle. Assurez-vous que la paume de votre main est parallèle au sol avant de l'incliner.
- L'éclairage s'éteint au bout d'une seconde environ, même si vous laissez la montre tournée vers votre visage.
- L'électricité statique ou le magnétisme peuvent perturber le bon fonctionnement de l'autocommutateur d'éclairage. Si l'éclairage ne s'allume pas, remettez la montre dans sa position d'origine (parallèle au sol) puis inclinez-la vers vous. S'il ne fonctionne toujours pas, laissez tomber le bras le long du corps puis relevez-le.

- Dans certains cas, il faut jusqu'à une seconde pour que l'éclairage s'allume. Cela ne signifie pas qu'il fonctionne mal.
- On peut entendre un léger cliquetis lorsque la montre est secouée. Ce son provient du mécanisme de l'autocommutateur d'éclairage. Il ne s'agit pas d'un défaut de la montre.

## UTC Differential/City Code List

| City Code | City           | UTC Differential | Other major cities in same time zone                              |
|-----------|----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------|
| PPG       | Pago Pago      | +11.0            |                                                                   |
| HNL       | Honolulu       | -10.0            | Papeete                                                           |
| ANC       | Anchorage      | -09.0            | Nome                                                              |
| YVR       | Vancouver      |                  |                                                                   |
| SFO       | San Francisco  | -08.0            | Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City                            |
| LAX       | Los Angeles    |                  |                                                                   |
| DEN       | Denver         | -07.0            | Edmonton, El Paso                                                 |
| MEX       | Mexico City    |                  |                                                                   |
| CHI       | Chicago        | -06.0            | Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Winnipeg                 |
| MIA       | Miami          | -05.0            | Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota      |
| NYC       | New York       |                  | La Paz, Santiago, Port Of Spain                                   |
| CCS       | Caracas        | -04.0            |                                                                   |
| YYT       | St. Johns      | -03.5            |                                                                   |
| RIO       | Rio De Janeiro | -03.0            | Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo                     |
| RAI       | Praia          | -01.0            |                                                                   |
| LIS       | Lisbon         |                  |                                                                   |
| LON       | London         | +00.0            | Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan                                |
| BCN       | Barcelona      |                  |                                                                   |
| PAR       | Paris          |                  |                                                                   |
| MIL       | Milan          | +01.0            | Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Madrid, Stockholm |
| ROM       | Rome           |                  |                                                                   |
| BER       | Berlin         |                  |                                                                   |
| ATH       | Athens         |                  |                                                                   |
| JNB       | Johannesburg   |                  |                                                                   |
| IST       | Istanbul       | +02.0            | Helsinki, Beirut, Damascus, Cape Town                             |
| CAI       | Cairo          |                  |                                                                   |
| JRS       | Jerusalem      |                  |                                                                   |
| MOW       | Moscow         |                  |                                                                   |
| JED       | Jeddah         | +03.0            | Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi                        |
| YHR       | Tehran         | +03.5            | Shiraz                                                            |
| DXB       | Dubai          | +04.0            | Abu Dhabi, Muscat                                                 |
| KBL       | Kabul          | +04.5            |                                                                   |
| KHI       | Karachi        | +05.0            |                                                                   |
| MLE       | Male           | +05.0            | Mumbai, Kolkata                                                   |
| DEL       | Delhi          | +05.5            | Colombo                                                           |
| DAC       | Dhaka          | +06.0            |                                                                   |
| RSN       | Yangon         | +06.5            |                                                                   |
| BKK       | Bangkok        | +07.0            | Phnom Penh, Hanoi, Vientiane                                      |
| JKT*      | Jakarta        |                  |                                                                   |
| SIN*      | Singapore      |                  |                                                                   |
| HKG       | Hong Kong      | +08.0            | Kuala Lumpur, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar                  |
| BJS       | Beijing        |                  |                                                                   |
| SEL       | Seoul          |                  |                                                                   |
| TYO       | Tokyo          | +09.0            | Pyongyang                                                         |
| ADL       | Adelaide       | +09.5            | Darwin                                                            |
| GUM       | Guam           | +10.0            | Melbourne, Rabaul                                                 |
| SYD       | Sydney         |                  |                                                                   |
| NOU       | Noumea         | +11.0            | Port Vila                                                         |
| WLG       | Wellington     | +12.0            | Christchurch, Nadi, Nauru Island                                  |
| TBU       | Nuku'Alofa     | +13.0            |                                                                   |

\* Based on data as of December 2005.

\* The sequence of these city codes is SIN → JKT.

## Site Data List

| Site                       | UTC Differential |                 | Longitude |
|----------------------------|------------------|-----------------|-----------|
|                            | Standard Time    | DST/Summer Time |           |
| Anchorage                  | -9.0             | -8.0            | 149°W     |
| Bahamas                    | -5.0             | -4.0            | 77°W      |
| Baja, California           | -7.0             | -6.0            | 110°W     |
| Bangkok                    | +7.0             | +8.0            | 101°E     |
| Boston                     | -5.0             | -4.0            | 71°W      |
| Buenos Aires               | -3.0             | -2.0            | 58°W      |
| Casablanca                 | +0.0             | +1.0            | 8°W       |
| Christmas Island           | +14.0            | +15.0           | 158°W     |
| Dakar                      | +0.0             | +1.0            | 17°W      |
| Gold Coast                 | +10.0            | +11.0           | 154°E     |
| Great Barrier Reef, Cairns | +10.0            | +11.0           | 146°E     |
| Guam                       | +10.0            | +11.0           | 145°E     |
| Hamburg                    | +1.0             | +2.0            | 10°E      |
| Hong Kong                  | +8.0             | +9.0            | 114°E     |
| Honolulu                   | -10.0            | -9.0            | 158°W     |
| Jakarta                    | +7.0             | +8.0            | 107°E     |
| Jeddah                     | +3.0             | +4.0            | 39°E      |
| Karachi                    | +5.0             | +6.0            | 67°E      |
| Kona, Hawaii               | -10.0            | -9.0            | 156°W     |
| Lima                       | -5.0             | -4.0            | 77°W      |
| Lisbon                     | +0.0             | +1.0            | 9°W       |
| London                     | +0.0             | +1.0            | 0°E       |
| Los Angeles                | -8.0             | -7.0            | 118°W     |
| Maldives                   | +5.0             | +6.0            | 74°E      |
| Manila                     | +8.0             | +9.0            | 121°E     |
| Mauritius                  | +4.0             | +5.0            | 57°E      |
| Melbourne                  | +10.0            | +11.0           | 145°E     |
| Miami                      | -5.0             | -4.0            | 80°W      |
| Noumea                     | +11.0            | +12.0           | 166°E     |
| Pago Pago                  | -11.0            | -10.0           | 171°W     |
| Palau                      | +9.0             | +10.0           | 135°E     |
| Panama City                | -5.0             | -4.0            | 80°W      |
| Papeete                    | -10.0            | -9.0            | 150°W     |
| Rio De Janeiro             | -3.0             | -2.0            | 43°W      |
| Seattle                    | -8.0             | -7.0            | 122°W     |
| Shanghai                   | +8.0             | +9.0            | 121°E     |
| Singapore                  | +8.0             | +9.0            | 104°E     |
| Sydney                     | +10.0            | +11.0           | 151°E     |
| Tokyo                      | +9.0             | +10.0           | 140°E     |
| Vancouver                  | -8.0             | -7.0            | 123°W     |
| Wellington                 | +12.0            | +13.0           | 175°E     |

\*Based on data as of 2003.